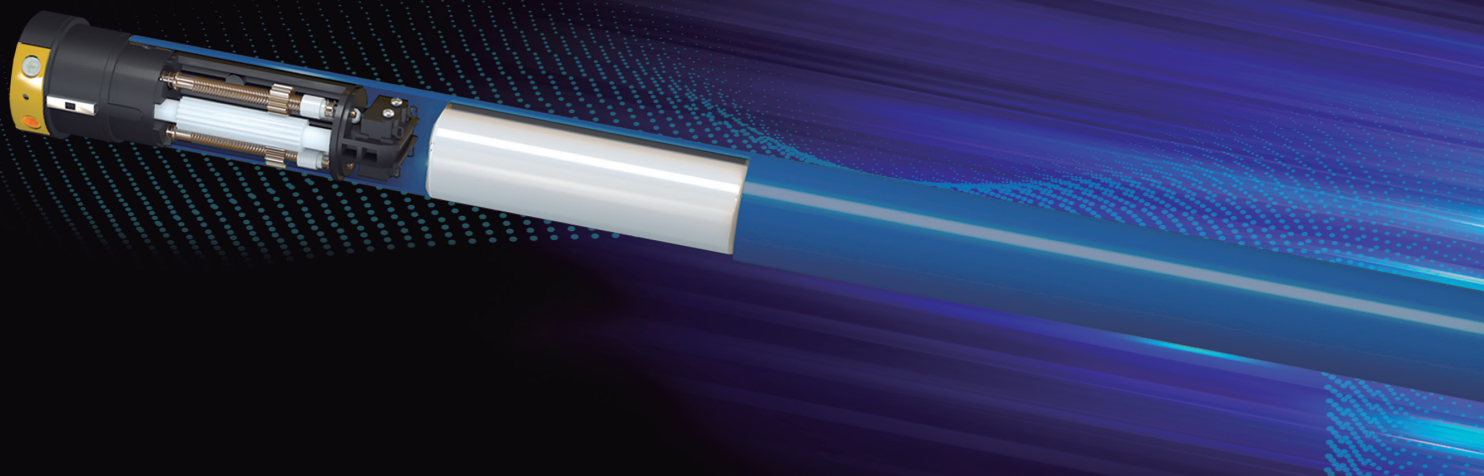


## AM35 / AM45 ESSENTIAL®



### 1. Características generales

*Características gerais / Caractéristiques générales / Main features es*

- **Motor vía radio.**  
*Motor vía radio. / Moteur par radio. / Radio control motor.*
- **Finales de carrera mecánicos.**  
*Interruptores de límite mecánicos. / Fins de course mécaniques. / Mechanical limit switches.*
- **Receptor radio integrado, de alta sensibilidad.**  
*Receptor de rádio integrado com alta sensibilidade. / Récepteur radio intégré à haute sensibilité. / Integrated high-sensitivity radio receiver.*
- **Dos modos de funcionamiento, pulsos y movimiento continuo.**  
*Dois modos de operação, pulsos e movimento contínuo. / Deux modes de fonctionnement, impulsions et mouvement continu. / Two operation modes, pulses and continuous movement.*
- **Protección ante cortocircuitos.**  
*Proteção contra superaquecimento. / Protection contre les courts-circuits. / Short circuit protection.*
- **Protección ante sobrecalentamiento.**  
*Protección ante sobrecalentamiento. / Protection contre la surchauffe. / Overheat protection.*
- **Número máximo de vueltas en AM35 = 32.**  
*Número máximo de voltas em AM35 = 32. / Nombre maximum de tours en AM35 = 32. / Maximum number of turns in AM35 = 32.*
- **Número máximo de vueltas en AM45 = 55.**  
*Número máximo de voltas em AM45 = 55. / Nombre maximum de tours en AM45 = 55. / Maximum number of turns in AM45 = 55.*

## 2. Instrucciones de uso

*Instruções de uso / Mode d'emploi / Instructions for use*

### 1

#### Identificar mando emisor

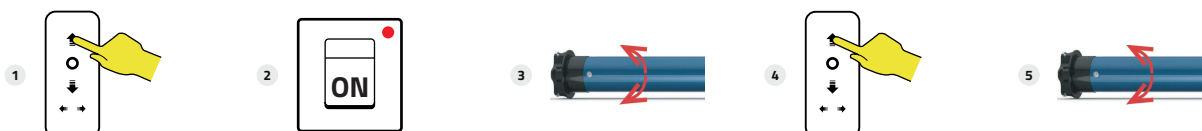
*Identifique o controlo do transmissor / Identifier la commande de l'émetteur / Identify emitter control*

\*Nota: Si no se realiza alguna acción en 30s, saldrá automáticamente del modo programación.

*Nota: Se nenhuma ação for realizada em 30 segundos, sairá automaticamente do modo de programação. / Remarque: si aucune action n'est entreprise dans les 30 secondes, il sortira automatiquement du mode de programmation. / Note: If no action is executed in 30 seconds, it will automatically exit the programming mode.*

\*Nota: Solo se programará el mando que estemos pulsando.

*Nota: Apenas o comando que estamos a pressionar será programado. / Remarque: Seule la commande sur laquelle nous appuyons sera programmée. / Note: Only the command we are pressing will be programmed.*



#### 1 Presionar el botón Subida 5s y mantener pulsado.

*Pressione o botão para cima por 5 segundos e mantenha-o pressionado. / Appuyer sur le bouton haut pendant 5 secondes et le maintenir enfoncé. / Press and hold the up button for 5 seconds.*

#### 2 Dar corriente al motor.

*Ligue o motor. / Alimenter le moteur. / Provide supply current to the motor.*

#### 3 Movimiento de confirmación.

*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

#### 4 Soltar y volver a presionar botón subida.

*Solte e pressione o botão para cima novamente. / Relâcher et appuyer à nouveau sur le bouton haut. / Release and press the up button again.*

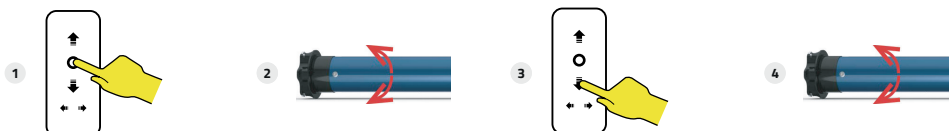
#### 5 Movimiento de confirmación.

*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

### 2

#### Cambiar sentido de giro

*Mude a direção da rotação / Changer le sens de rotation / Change rotation direction*



#### 1 Presionar botón Stop 7s.

*Pressione o botão "Parar" por 7 segundos. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 7 secondes. / Press the "Stop" button for 7 seconds.*

#### 2 Movimiento de confirmación.

*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

#### 3 Presionar botón Bajada.

*Pressione o botão para baixo. / Appuyer sur le bouton descente. / Press the down button.*

#### 4 Movimiento de confirmación.

*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

### 3

#### Añadir mando emisor (copiar)

*Adicionar comando do transmissor / Ajouter une commande d'émetteur / Add emitter control*



#### 1 Presionar botón Stop 7s de un mando programado.

*Pressione o botão "Stop" por 7 segundos de um comando programado. / Appuyer sur le bouton "Stop" pendant 7 secondes d'une commande programmée. / Press the "Stop" button of a programmed command for 7 seconds.*

#### 2 Movimiento de confirmación.

*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

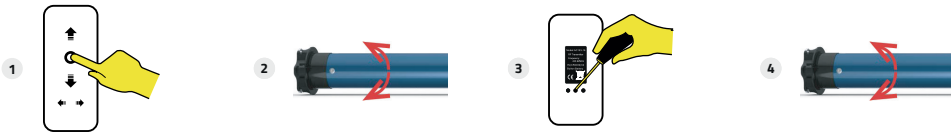
#### 3 Presionar botón Subida del mando nuevo.

*Pressione o botão para cima no novo controlo do transmissor. / Appuyer sur le bouton montée de la nouvelle télécommande. / Press the up button of the new command.*

#### 4 Movimiento de confirmación.

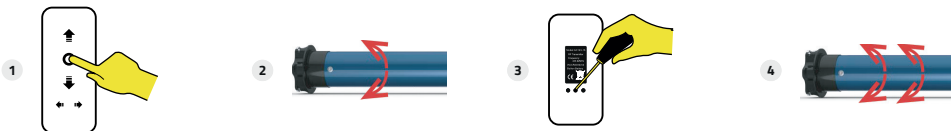
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

## 4

**Borrar mando emisor***Exclua o comando do transmissor / Supprimer la commande de l'émetteur / Delete emitter control*

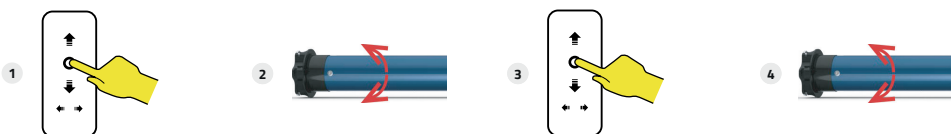
- 1 **Presionar botón Stop 7s del mando a borrar.**  
*Pressione o botão "Stop" por 7 segundos no controlo do transmissor para excluir. / Appuyer sur le bouton "Stop" pendant 7 secondes sur la commande de l'émetteur à supprimer. / Press the "Stop" button of the command to be deleted for 7 seconds.*
- 2 **Movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*
- 3 **Presionar botón Prog del mando a borrar 1s.**  
*Pressione o botão "Prog" do comando para excluir 1 segundo. / Appuyer sur le bouton "Prog" de la commande à supprimer 1 seconde. / Press the "Prog" button of the command to be deleted for 1 second.*
- 4 **Movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

## 5

**Borrado general***Exclusão geral / Suppression générale / General deletion*

- 1 **Presionar botón Stop 7s de un mando programado.**  
*Pressione o botão "Stop" por 7 segundos de um comando programado. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / Press the "Stop" button of a programmed command for 7 seconds.*
- 2 **Movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*
- 3 **Presionar botón Prog del mando 7s.**  
*Pressione o botão "Prog" do controle remoto 7 segundos. / Appuyer sur le bouton "Prog" de la commande de l'émetteur 7 secondes. / Press the "Prog" button of the command for 7 seconds.*
- 4 **Doble movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação duas vezes. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation deux fois. / The motor will make a confirmation movement twice.*

## 6

**Cambio modo continuo - pulsos***Mudança de modo contínuo-pulso / Changement de mode continu-impulsion / Change Continuous-Pulses Mode*

- 1 **Presionar botón Stop 7s.**  
*Pressione o botão "Parar" por 7 segundos. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 7 secondes. / Press the "Stop" button for 7 seconds.*
- 2 **Movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*
- 3 **Presionar botón Stop 1s.**  
*Pressione o botão "Parar" por 1 segundo. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 1 seconde. / Press the "Stop" button for 1 second.*
- 4 **Movimiento de confirmación.**  
*O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.*

7

**Ajuste de finales de carrera**

*Ajuste do interruptor de limite / Réglage des fins de course / Limit switch adjustment*

Para realizar el ajuste de los finales de carrera, utilice la varilla con cabezal hexagonal incluida con el motor y gírela con la mano, siguiendo las indicaciones correspondientes a su tipo de instalación.

*Para ajustar os interruptores de limite, utilize a haste com cabeça hexagonal incluída com o motor e rode-a manualmente, seguindo as instruções correspondente ao seu tipo de instalação.*

*Pour régler les fins de course, utiliser la tige à tête hexagonale fournie avec le moteur et la tourner à la main, en suivant les instructions correspondant à votre type d'installation.*

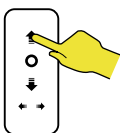
*To adjust the limit switches, use the hex head rod included with the motor and turn it manually, following the instructions corresponding to its type of installation.*

No utilice herramientas eléctricas para el ajuste, ya que puede dañar el mecanismo del final de carrera de manera irreversible.

*Não use ferramentas elétricas para o ajuste, pois isso pode danificar irreversivelmente o mecanismo do interruptor de limite.*

*Ne pas utiliser d'outils électriques pour le réglage, car cela peut endommager de manière irréversible le mécanisme de fin de course.*

*Do not use electrical tools for the adjustment, since it can irreversibly damage the limit switch mechanism.*

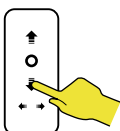


**Límite superior: Presione el botón Subida y ajuste la posición girando la varilla en la dirección indicada.**

*Limite superior: Pressione o botão elevar e ajuste a posição girando a haste na direção indicada.*

*Limite supérieure : Appuyer sur le bouton de montée et ajuster la position en tournant la tige dans le sens indiqué.*

*Upper limit: press the up button and adjust the position by turning the rod in the direction indicated.*



**Límite inferior: Presione el botón Bajada y ajuste la posición girando la varilla en la dirección indicada.**

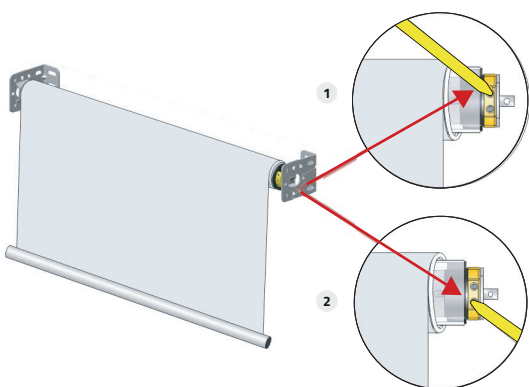
*Limite inferior: Pressione o botão para baixo e ajuste a posição girando a haste na direção indicada.*

*Limite inférieure : Appuyer sur le bouton descente et ajuster la position en tournant la tige dans le sens indiqué.*

*Lower limit: press the down button and adjust the position by turning the rod in the direction indicated.*

**Instalación 1**

*Instalação 1 / Installation 1 / Installation 1*

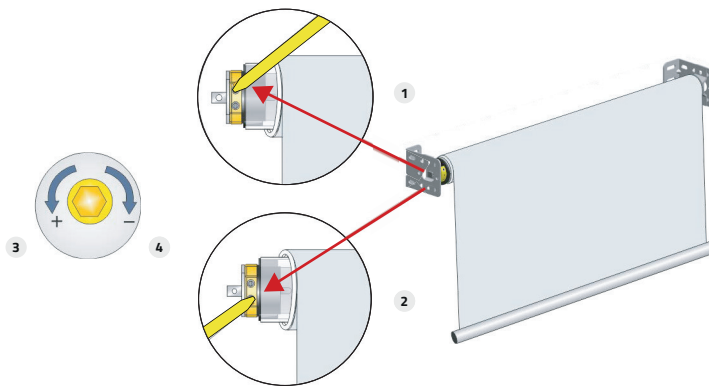


**1 Subida.**  
*Subir. / Augmenter. / Up.*

**2 Bajada.**  
*Descer. / Descente. / Down.*

**Instalación 2**

*Instalação 2 / Instalación 2 / Installation 2*

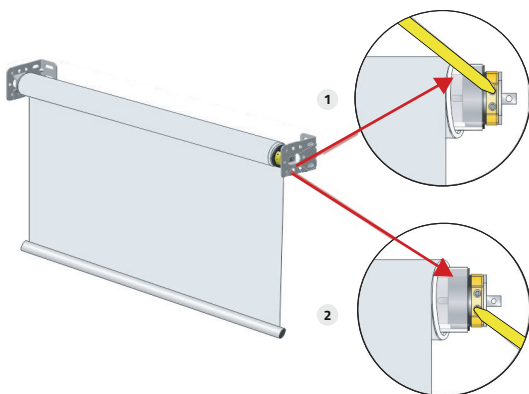


**3 Más recorrido.**  
*Maior percurso. / Plus de déplacements. / More run.*

**4 Menos recorrido.**  
*Menor percurso. / Moins de déplacements. / Less run.*

**Instalación 3**

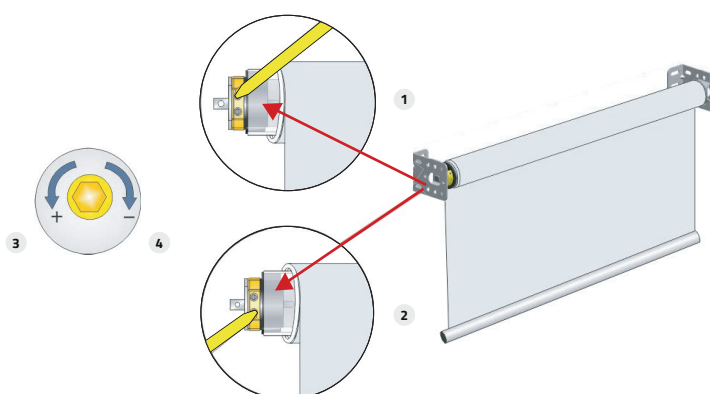
Instalação 3 / Installation 3 / Installation 3



- 1 Bajada.**  
Descer. / Descente. / Down.
- 2 Subida.**  
Subir. / Montée. / Up.

**Instalación 4**

Instalação 4 / Installation 4 / Installation 4



- 3 Más recorrido.**  
Maior percurso. / Plus de déplacements. / More run.
- 4 Menos recorrido.**  
Menor percurso. / Moins de déplacements. / Less run.

## 3. Detalles de funcionamiento

*Detalhes da operação / Détails de l'opération / Operation details*

- **En el modo pulsos, presione el botón subida – bajada, el motor realizará pequeños movimientos. Si presiona el botón arriba – abajo durante más de 3 segundos, el motor funcionará continuamente.**  
*No modo de pulso, pressione o botão para cima ou para baixo, o motor fará pequenos movimentos. Se pressionar o botão para cima ou para baixo por mais de 3 segundos, o motor funcionará continuamente. / En mode Pulse, appuyez sur le bouton montée ou descente, le moteur fera de petits mouvements. Si vous appuyez sur le bouton montée ou descente pendant plus de 3 secondes, le moteur fonctionnera en continu. / In Pulse Mode, press the up or down button; the motor will make small movements. If you press the up or down button for more than 3 seconds, the motor will operate continuously.*
- **Cuando el motor funciona continuamente durante unos 4–10 minutos y la temperatura de la superficie exterior supera los 60° C, el motor deja de funcionar de 3 a 10 minutos.**  
*Quando o motor funciona continuamente por cerca de 4-10 minutos e a temperatura da superfície externa excede 60°C, o motor para de funcionar por 3–10 minutos. / Lorsque le moteur fonctionne en continu pendant environ 4 à 10 minutes et que la température de la surface extérieure dépasse 60°C, le moteur s'arrête de fonctionner pendant 3 à 10 minutes. / When the motor operates continuously for around 4–10 minutes and the external surface temperature exceeds 60°C, the motor stops operating for 3 to 10 minutes.*
- **Se pueden vincular un máximo de 20 emisores.**  
*No máximo 20 emissores podem ser vinculados. / Un maximum de 20 émetteurs peut être lié. / A maximum of 20 transmitters can be connected.*
- **En el modelo AM35, el número máximo de vueltas entre límites de final de carrera es de 32.**  
*No modelo AM35, o número máximo de voltas entre os interruptores de limite é 32. / Sur le modèle AM35, le nombre maximum de tours entre les fins de course est de 32. / In the AM35 model, the maximum number of turns between limit switches is 32.*
- **En el modelo AM55, el número máximo de vueltas entre límites de final de carrera es de 55.**  
*No modelo AM55, o número máximo de voltas entre os interruptores de limite é 55. / Sur le modèle AM55, le nombre maximum de tours entre les fins de course est de 55. / In the AM55 model, the maximum number of turns between limit switches is 55.*

## 4. Incidencias

### Incidentes / 4. Incidents / Incidencias

Nº	<b>Problema</b> <i>Problema / Problème / Problem</i>	<b>Posible causa</b> <i>Possível causa / Cause possible / Possible cause</i>	<b>Solución</b> <i>Solução / Solution / Solution</i>
1	<p><b>El motor no se mueve o lo hace muy despacio.</b></p> <p><i>O motor não se move ou move-se muito lentamente.</i></p> <p><i>Le moteur ne bouge pas ou se déplace très lentement.</i></p> <p><i>The motor does not move or moves very slowly.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* El voltaje no es correcto.</li> <li>* La instalación es incorrecta.</li> <li><i>* A tensão não está correta.</i></li> <li><i>* A instalação está incorreta.</i></li> <li><i>* La tension n'est pas correcte.</i></li> <li><i>* L'installation est incorrecte.</i></li> <li><i>* The voltage is incorrect.</i></li> <li><i>* The installation is incorrect.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Conectar al voltaje correcto</li> <li>* Verificar la instalación y – o emplear un motor más potente.</li> <li><i>* Conecte à tensão correta.</i></li> <li><i>* Verifique a instalação e – ou use um motor mais potente.</i></li> <li><i>* Se connecter à la bonne tension.</i></li> <li><i>* Vérifier l'installation et – ou utiliser un moteur plus puissant.</i></li> <li><i>* Connect at the correct voltage.</i></li> <li><i>* Check the installation and – or use a more powerful motor.</i></li> </ul>
2	<p><b>El motor se detiene durante las maniobras.</b></p> <p><i>O motor pára durante as manobras.</i></p> <p><i>Le moteur s'arrête pendant les manœuvres.</i></p> <p><i>The motor stops during manoeuvres.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ha actuado la protección térmica.</li> <li>* No hay corriente eléctrica.</li> <li><i>* A proteção térmica funcionou.</i></li> <li><i>* Não há corrente elétrica.</i></li> <li><i>* La protection thermique a fonctionné.</i></li> <li><i>* Il n'y a pas de courant électrique.</i></li> <li><i>* It has activated the thermal protection.</i></li> <li><i>* There is no electric current.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* La protección térmica se rearma automáticamente entre 3 y 10 minutos.</li> <li>* Comprobar la corriente eléctrica.</li> <li><i>* A proteção térmica é redefinida automaticamente entre 3 e 10 minutos.</i></li> <li><i>* Verifique a corrente elétrica.</i></li> <li><i>* La protection thermique se réinitialise automatiquement entre 3 et 10 minutes.</i></li> <li><i>* Vérifier le courant électrique.</i></li> <li><i>* The thermal protection automatically reactivates between 3 and 10 minutes.</i></li> <li><i>* Verify the electric current.</i></li> </ul>
3	<p><b>El motor no completa el recorrido.</b></p> <p><i>O motor não conclui a viagem.</i></p> <p><i>Le moteur ne termine pas la course.</i></p> <p><i>The motor does not complete the run.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* No están ajustados los finales de carrera.</li> <li>* El número de vueltas no es suficiente.</li> <li><i>* Os interruptores de limite não estão ajustados.</i></li> <li><i>* O número de voltas não é suficiente.</i></li> <li><i>* Les fins de course ne sont pas réglés.</i></li> <li><i>* Le nombre de tours n'est pas suffisant.</i></li> <li><i>* The limit switches are not adjusted.</i></li> <li><i>* The number of turns is insufficient.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Reajustar la posición de los finales de carrera.</li> <li>* Utilizar otro modelo de motor con más vueltas.</li> <li><i>* Reajuste a posição dos interruptores de limite.</i></li> <li><i>* Use outro modelo de motor com mais voltas.</i></li> <li><i>* Réajuster la position des fins de course.</i></li> <li><i>* Utiliser un autre modèle de moteur avec plus de tours.</i></li> <li><i>* Readjust the position of the limit switches.</i></li> <li><i>* Use another motor model with more turns.</i></li> </ul>